

700 ONNS Tujetsch Zarcuns e Camischolas

Camischolas

Camischolas: Campus de bestia – Campiescha – + fuorma diminutiva –ola, areal da nuorsas. Il plaid bestia vegn oz mo pli duvraus ell Engladina per nuorsa (bes-cha). Tier nus munta el oz la biestga (Vieh), ils armauls. Per il di da s. Placi digl onn 1822 ei g'entir vigt da Camischolas barschaus giu. Tier quella disgrazia ei era la caplutta daventada in unfrenda dil fug. Sulettamein ils mirs eran restai e differentas statusas, caussas moviblas e parts digl altar gotic ch'il plevon e caplon ein vegni da spindrar. Duas unfrendas caschuna il fug: Onna Maria de Pally und Maria Liberata Rothmund. Camischolas fuva antruras in tipic vigt suenter la via, la nova e la veglia. Oz ei il vigt carschius encunter nord ed egl ost ei il vigt selgiaus cun Gonda. Il cunfin denter quels dus vischinadis va dalla Garascha Berther en lingia grada encunter la Val Strem. A Camischolas fuva bi habitar, praus e pastiras en abundanza. Aschia secloma ei era ch'ils rehls purs dalla val erien a Camischolas. Cun Zarcuns e Camischolas Sura fuorma Camischolas aunc oz in vischinadi.

Camischolas

Camischolas: «Campus de bestia» wurde zu «Campiescha» und bedeutete mit dem Diminutivsuffix «-ola» eigentlich «Schafszone». Das Wort «bestia» wird heutzutage nur noch im Engadin mit der Bedeutung «Schaf» verwendet (bes-cha). Bei uns bedeutet es «biestga» (Vieh), spezifisch für Rindvieh. Am St. Placidus-Tag des Jahres 1822 brannte das ganze Dorf Camischolas ab. Bei dieser Brandkatastrophe wurde auch die Kapelle ein Raub der Flammen. Einzig die Mauern sowie einige Statuen, bewegliche Gegenstände und Teile des gotischen Altars, die der Pfarrer und der Kaplan hatten retten können, blieben intakt. Das Feuer forderte zwei Menschenleben: Onna Maria de Pally und Maria Liberata Rothmund. Camischolas war früher ein typisches Strassendorf entlang der alten und der neuen Strasse. Heute hat sich das Dorf gegen Norden ausgebreitet und im Osten ist es mit Gonda zusammengewachsen. Die Grenze zwischen diesen beiden Dörfern verläuft von der Garage Berther geradlinig gegen das Val Strem. In Camischolas zu wohnen war schön, es hatte Wiesen und Weiden in Fülle. So heisst es auch, dass die reichsten Bauern des Tals in Camischolas waren. Mit Zarcuns und Camischolas Sura bildet Camischolas heute noch eine Gemeindefraktion.



Puresser

Tochen ils onns 1960 ein ils Tuatschins per gronda part stai puras e purs. Ils onns suandonts ha ei dau grondas midadas. Oz ein mo pli paucs fastschentai ell'agricultura



Ils sanctuaris

La caplutta da s. Onna a Camischolas ei vegnida erigida lentschatta dil loavel tschentaner, 1515. Il fetg bi e custeivel altar gotic datescha digl onn 1517. Pader Placi a Spescha ch'ei staus da 1809–1812 caplon a Selva e 1812–1815 caplon a Sedrun, scriva en sia descripziun dalla val digl onn 1806 il suandont sur dalla caplutta da s. Onna: «Der äusserliche Bau derselben ist unansehnlich, die innerliche Auszier aber vorzüglich, was die Altäre an betrifft sehr angenehm.»
La caplutta a Zarcuns ei vegnida baghegiada igl onn 1622 en quei lug, nua che Nossadonna ei tenor la legenda cumparida a Gionet da Givv ils 8 da schaner da quei onn. Igl altar grond ei vegnius consecraus ils 13 da zercladur 1630 en honur da Nossadonna, s. Maria Madleina e s. Marta. La caplutta existenta ei vegnida consecrada ils 8 da fenadur 1672 en honur da Nossadonna dalla neiv. L'entira caplutta ei ornada cun maletschs murals. Quels sesanflar els arvius e muossan scenas ord la veta da Nossadonna. Il maletg egl arvius sur la nav muossa co Nossadonna ei cumparida a Gionet da Givv. Las picturas ha fra Barclamiu de Castelberg malegiav igl onn 1763. Denter 2013 e 2015 ein ils maletschs ella caplutta vegni restaurai e transformai el stan original.

Ils sanctuaris

Die St. Anna Kapelle in Camischolas wurde zu Beginn des 16. Jahrhunderts, anno 1515 errichtet. Der wunderschöne und kostbare gotische Altar datiert vom Jahr 1517. Pater Placi a Spescha, der von 1809 bis 1812 Kaplan in Selva und von 1812 bis 1815 Kaplan von Sedrun war, schrieb in seiner Schilderung des Tals von 1806 über die St. Anna Kapelle Folgendes: «Der äusserliche Bau derselben ist unansehnlich, die innerliche Auszier aber vorzüglich, was die Altäre anbetrifft sehr angenehm.»
Die Kapelle von Zarcuns wurde anno 1622 erbaut, an dem Ort, wo gemäss der Legende am 8. Januar desselben Jahres die Muttergottes dem Gionet da Givv erschienen war. Der Hauptaltar wurde am 13. Juli 1630 zu Ehren der Muttergottes, der hl. Maria Magdalena und der hl. Martha geweiht. Die heutige Kapelle wurde am 8. Juli 1672 zu Ehren der Muttergottes zum Schnee geweiht. Die ganze Kapelle ist mit Wandgemälden geschmückt. Diese befinden sich in den Gewölben und stellen Szenen aus dem Leben der Muttergottes dar. Das Gemälde im Gewölbe über dem Schiff zeigt, wie die Muttergottes dem Gionet da Givv erschienen ist. Die Bilder hat Bruder Barclamiu de Castelberg anno 1763 gemalt. Zwischen 2013 und 2015 wurden die Gemälde in der Kapelle restauriert und in den ursprünglichen Zustand versetzt.

Landwirtschaft

Bis in die 1960er-Jahre waren die Tujetscherinnen und Tujetscher mehrheitlich Bäuerinnen und Bauern. In den folgenden Jahren gab es grosse Veränderungen. Heute sind nur noch wenige in der Landwirtschaft tätig.

Lavina

1749 lavina a Zarcuns cun 6 morts
Igl onn 1749 destruescha la lavina dalla Val Milà e Pulanera ina gronda part dil vigt da Rueras e caschuna la mort a 64 persunas. Da Sedrun arriva agid. El vest da Zarcuns sederscha ina lavina giu dall'Ondadusa a val e satiaira treis umens, duas dunnas e sur Giachen Bearth, plevon da Sedrun. Lettier destruescha ella aunc dus clavau. En memoria dils disgrazias penda ina crusch, ina aschinunnada «Arma-Cristi» vid ina casa sper la via veglia a Zarcuns. Ils simbols tipics vid la crusch regordan dallas suffrientschas da Jesus vid la crusch: cor, gheisla, zaunga, treis quaders, tgiat, lontscha, guotas, scala, calisch, spungia, marti, scala, tabla INRI.

Lawine

1749 Lawine in Zarcuns mit 6 Toten
1749 zerstörte die Lawine des Val Milà und Pulanera einen grossen Teil des Dorfes Rueras und forderte 64 Todesopfer. Von Sedrun kam Hilfe. Westlich von Zarcuns stürzte eine Lawine von Ondadusa zu Tal und verschüttete drei Männer, zwei Frauen und Hw. Giachen Bearth, den Pfarrer von Sedrun. Darüber hinaus zerstörte sie noch zwei Scheunen. Im Gedenken an die Verunglückten hängt ein Kreuz, eine sogenannte «Arma-Cristi» an einem Haus an der alten Strasse in Zarcuns. Die typischen Symbole am Kreuz erinnern an die Leiden Jesu am Kreuz: Geissel, Zange, drei Würfel, Hahn, Lanze, Nägel, Hammer, Leiter, Kelch, Schwamm und die Tafel mit der Inschrift «INRI».



Mesaglinas

Las mesaglinas sil clutger
Las mesaglinas ein in segn marian. Ellas serefereschan alla Bibla, nua che Maria vegn descretta sco la «dunna cun la mesaglina sut ses peis» (Revelaziun 12). Ella simbolisescha la glisch sur la stigradetgna, la victoria dil bien e Maria sco regina dil tshiel. Las mesaglinas sin clutgers cristians ein buca in simbol islamic, mobein part dalla veglia simbolica cristiana.

Halbmonde

Die Halbmonde des Kirchturms
Halbmonde sind marianische Symbole. Sie beziehen sich auf die Bibel, wo Maria als die «Frau mit dem Halbmond unter ihren Füßen» beschrieben wird (Offb 12). Sie versinnbildlicht das Licht über der Finsternis, den Sieg des Guten und Marias als Himmelskönigin. Die Halbmonde auf christlichen Kirchtürmen sind nicht islamische Symbole, sondern Teil der urchristlichen Symbolik.



Ina detga

La platta dil barlot
Si Caschle sesanfla ina gronda platta, nua ch'ins vesa aunc oz ils peis dallas strias, ch'ei nuda in el crap. Sin quella platta schieshevan ils cavres bien a savens, mo minga gada cura ch'ei sedestadavan eran ei sper la platta giu. Gie, in era inagada schizun tochen giu Rodunda cura ch'ei ei sedestadaus. Quei di ch'il prer ha scungierau il striegn, ruclav'ei buca legher crappa sur el ora. Mo el veva si la stola ed aschia savevan las strias far nuot dil mal. Mo inaga cura ch'il prer leva ira enta Zarcuns vev'el emblidau la stola e cu el ei staus dadens Zarcuns, sch'udevan quels che mavan ordavon e che vegnevan suenter: «Stuschei, stuschei, il ner vegn.» Enaquella ei la lavina vegnida giu e satrau el.

Eine Sage

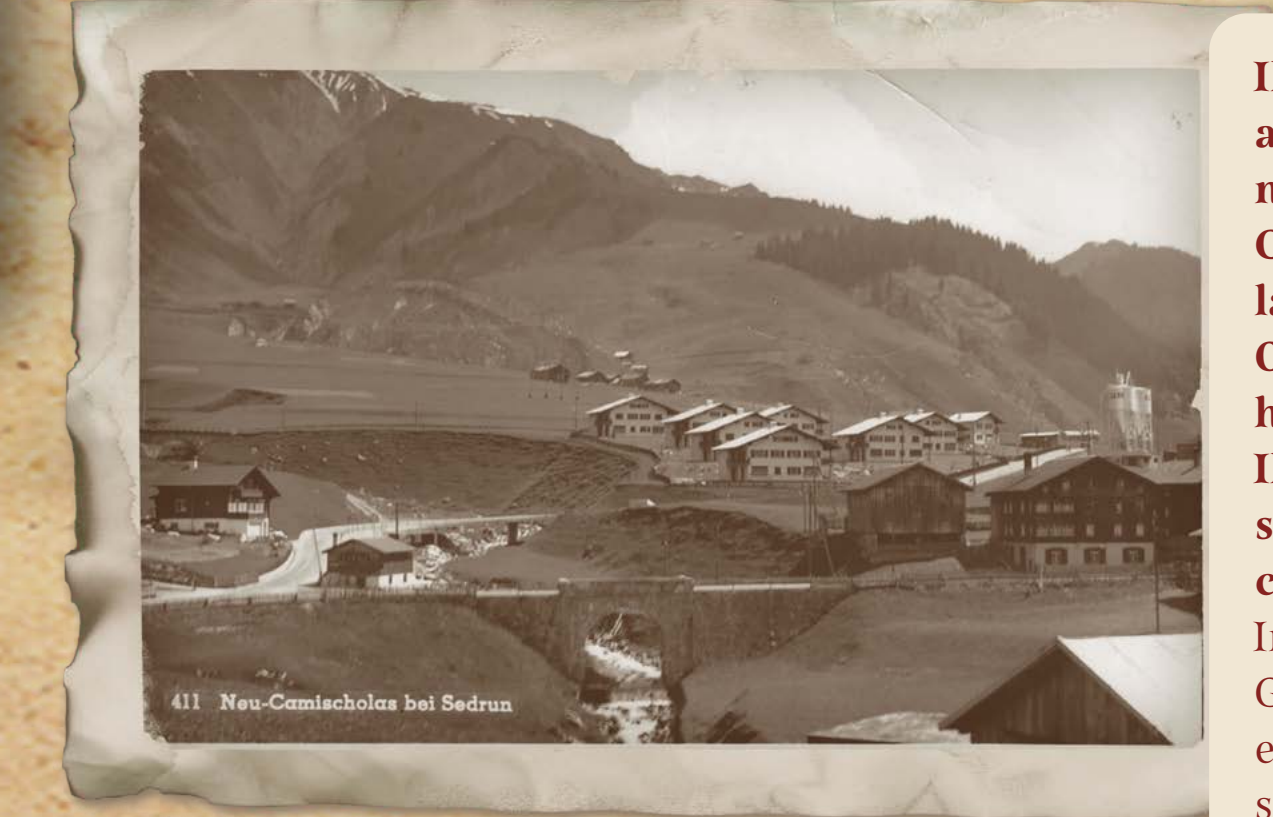
La platta dil barlot (Hexenplatte)
Auf Caschle befindet sich eine grosse Platte, auf der man noch heute die Füsse der Hexen im Stein eingepägt sieht. Auf dieser Platte pflegten die Ziegenhirten des Offeren ein Nickerchen zu machen, aber jedes Mal wenn sie erwachten, lagen sie neben der Platte. Ja, einer war sogar in Rodunda unten, als er erwachte. Am dem Tag, als der Pfarrer den Fluch bannte, stürzten Unmengen von Steinen über ihn hinweg. Aber er trug die Stola, weshalb die Hexen ihm nichts anhaben konnten. Aber eines Tages, als der Pfarrer nach Zarcuns gehen wollte, hatte er die Stola vergessen, und als er von Zarcuns gegen Rueras ging, hörten jene Leute, die vor und hinter ihm gingen: «Stosst, stösst, der Schwarze kommt.» In diesem Augenblick kam die Lawine und verschüttete ihn.



La stalla da Bethlehem.
Maletg egl arvius dalla caplutta a Zarcuns. Der Krippe in Bethlehem. Bild im Gewölbe der Kapelle in Zarcuns.



Maletg e foto documenteschan
Quei maletg pendeva pli da vegl el piert dalla caplutta a Zarcuns. El muossa dus disgrazias. Da vart dretga la lavina giu da Londadusa igl onn 1749 e dretg il barschament da Camischolas igl onn 1822. Dieses Bild hing früher im Vorbau der Kapelle in Zarcuns. Es zeigt zwei Ereignisse. Auf der rechten Seite die Lawine von Londadusa im Jahr 1749 und auf der linken Seite der Brand von Camischolas im Jahr 1822.



Ils onns 1950 entscheiva il temps dalla ausa cun l'erecziun da dus mirs da fermada, in a Nalps e l'auter a Curnera. A Camischolas vegnan ogt casas erigidas per las famiglias dils responsabls tier la ORA, Ovra electrica Reinanterior. Quel temps ha introduciu las grondas midadas ella val. Il tshieins d'aua ha possibilitai in svilup sco in siemi. Dreg bein veseivel dus silos che cuntenevan il cement da baghegiar. In den 1950er-Jahren beginnt die Zeit des Gewässers mit dem Bau zweier Staumauern, einer in Nalps und einer in Curnera. In Camischolas werden acht Häuser für die Familien der Verantwortlichen beim KVR, Kraftwerke Vorderrehn, gebaut. Diese Zeit leitete die grossen Veränderungen im Tal ein. Die Wasserzinsen ermöglichten eine traumhafte Entwicklung. Zwei Silos, die den Bauzement enthielten, sind rechts gut sichtbar.

Tujetsch

Da murias, pestilenzas, epidemias, barschaments, uiaaras e lavinas ei la Val Tujetsch buca stada schanegiada. Ina schelta dad eveniments tragics enumerai cronologicamein: 1333 ulara sil Pass Alps; 1558 muria, 600 morts; 1568 muria, 200 morts; 1584/85 muria, 800 morts; 1635 pestilenza da biergnas; 1637 pestilenza, 70 morts; 1749 lavina a Rueras, 64 morts; 1749 lavina a Zarcuns, 6 morts; 1785 barschament dil vigt da Selva; 1799 Franzos ella val, 13 morts; 1808 lavina a Selva cun 25 morts; 1817 lavina a Rueras 27 morts; 1822 barschament a Camischolas, 2 morts; 1836 lavina a Givv, 2 morts; 1834 e 1868 aua gronda; 1949 barschament da Selva; 1951 neiv gronda; 1975 nevada e lavinas; 1977 aua gronda a Rueras. Viter vegnan numeruas unfrendas en lavinas ed autras disgrazias.

TUJETSCH: Von grossen Sterben, Pestausbrüchen, Epidemien, Feuersbrünsten, Kriegen und Lawinen war das Val Tujetsch nicht verschont geblieben. Hier eine Auslese tragischer Ereignisse in chronologischer Reihenfolge: 1333 Krieg auf dem Oberalpass; 1558 Massensterben, 600 Tote; 1568 Tote; 1584/85 Massensterben, 800 Tote; 1635 Beulenpest; 1637 Pest, 70 Tote; 1749 Lawine in Rueras, 64 Tote, 1749 Lawine in Zarcuns, 6 Tote; 1785 Dorfbrand von Selva; 1799 Invasion der Franzosen im Tal, 13 Tote; 1808 Lawine in Selva mit 25 Toten; 1817 Lawine in Rueras 27 Tote; 1822 Dorfbrand in Camischolas, 2 Tote; 1836 Lawine in Givv, 2 Tote; 1834 und 1868 Überschwemmungen; 1949 Dorfbrand in Selva; 1951 Schneenor; 1975 Starkschneefall und Lawinen; 1977 Überschwemmung in Rueras. Ausserdem gab es noch zahlreiche Opfer in Lawinen und anderen Unglücksfällen.

